180 – 196 Rest of Part One (old book 134-146)

English text German DeepL Jörg Meyer

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 180-181Between giving campus lectures in the ’90s, I loved the all-night discussions of racial issues I had with Wilma in her little shack. She was well educated but voiced in black words what my white audiences think but dare not say:*- My own kind are holding me down. I am afraid of them. My life is endangered by my own people.**- Have you lost faith in black people?**- Yes, I have, because of the way they have treated me.**- Have whites never caused you any harm?**- Never, in Alabama and New York, I have never had trouble from the whites. Always my own kind of people.**- Do you hold it against them?**- Yes, I do.**- But I told you before you must never forget the real ...**- Yes, you call it internalized oppression, right? But I don’t see it that way. I think it’s just the nature of them to be that way …**- No, no, no!**- I don’t think it is internalized oppression.**- But you must never lose faith in human beings.**- I have lost faith in them, yes, I have.**- But it all comes from up here, it comes from racism. When people are so hurt, and you know that black people are hurt, they take it out on each other.**- Yes, but what you are talking about happened back a 100 years ago. I know what you are saying is true, but we have come a long way since then. Doors have opened for us. But we are holding one another back with hatred, selfishness, and whatnot. It is not the whites holding us back now, we are holding each other back.**- Wilma, you’re talking the crap of the whites now. That’s what they are saying. Who are the employers in this country? They’re white, and to whom do they not give work?**- I know, I know, but I can only speak of what I am going through. They are holding me down. My own kind are holding me back.**- That’s how all blacks feel these days, and that’s why they end up causing each other more harm. When people hate themselves, they take out all this stuff out on each other...**- I know. All I just want is to get away from them.**- Where will you go?**- I don’t know yet, but I’m working on it ...*182After the hope and optimism of the ’70s, I would never have believed that racism could worsen so much that I’d one day sit and defend the victims against each other. People can survive oppression if they’re able to clearly identify their oppressor and thus avoid self-blame. In the past, this understanding let blacks see light at the end of the tunnel. A hundred years ago we lived in close physical proximity to blacks.But today we’ve become so isolated from each other that blacks, whom we ruthlessly bombard with TV fantasies about how free they are, have difficulty identifying their oppressor—a historical first—and therefore look to themselves for the cause of their escalating pain. And once we succeed in convincing oppressed people that they are their own worst oppressors, everything falls apart. Neither their earnings nor sense of self-worth are great enough to recreate the nuclear family we constantly hold up as the ideal. This sense of hopelessness and failure drives families apart. Nobody feeling good about themselves could oppress another group so devastatingly as we do today. And the victims aren’t only the family of the outcast but increasingly the children.183We whites love to say that “my best friend is black” to attain moral stature and black recognition. And we love to denounce the more primitive racism of others but forget that bigots like the KKK and the Nazis are themselves so deeply traumatized that have no real power to affect the overall quality of life of blacks in the US or Muslims in Europe.No, our victims know full well that it is we, the “good” law-abiding citizens, who are today silently forcing millions of our outcasts into ghettos, into psychological isolation and despair. In our white guilt over not being able to live up to our lofty ideals and liberal Christian values, we flee into escapist black TV shows to cover up for our ultimate crushing of the black family. Today more than 70% of black children grow up without a father and one in 10 without either parent—twice as many as when I first came to America and three times as many as under slavery.185The grandmother therefore has to take care of them. Black students, who are capable of succeeding despite the worst oppression since the slave auctions, often tell me that a grandmother was their saving angel.*Grandma’s hands**clapped in church on Sunday morning.**Grandma’s hands**played the tambourine so well.**Grandma’s hands used to issue out a warning,**she’d say, Billy don’t you run so fast,**might fall on a piece of glass -**might be snakes there in that grass.**Grandmas hands**soothed the local unwed mothers...*189Even under the most hopeless oppression, people have an unconquerable ability to survive, and so the concept of the extended family as a survival unit has often become the black family’s last desperate means of overcoming the effects of a brutal society. But whereas the concept in Africa meant a closely connected family living in the same village, it has in America meant the brutal uprooting and forcible separation of family members over great physical distances. When liberals excuse the destruction of the black family by talking sympathetically about it as an “inheritance from slavery”—as if the family alone, for no reason, should have carried this legacy on from generation to generation—it’s in order to blame an evil system that existed 100 years ago so that they can feel free of responsibility. What I saw again and again was not a black inheritance from slavery but society’s inheritance from slavery. When the whole system they live in is hardly distinguishable from (and perceived as) slavery, it’s clear that the inheritance from slavery is being forced upon the black family.Many of the missing fathers of these children have over time built the southern highways in chain gangs. Today there are no chains since bloodhounds and submachineguns are far more effective. By following some of the prison trucks, I discovered that, among other things, the prison workers clean up around the mansions and the private beaches of the richest people in the world in Palm Beach. One of them is Trump who as president with the biggest tax cut in history helped billionaires pay less tax than the working class.To work here under the guns of white overseers can hardly be perceived by the black consciousness as anything but a direct continuation of the slave work formerly carried out around the large white plantation homes. Just as slaves found it justifiable to steal to survive the hardships forced upon them, many of today’s prisoners justify crime as necessary to survive the poverty these white millionaires have forced on them. The wealthy’s active reverse class struggle has meant a regressive redistribution of money from the poor to the rich, away from the relative economic equality I witnessed in the ’70s. When it’s a fact that blacks everywhere in America get much longer sentences than whites for similar offenses, the perception of slavery becomes a concrete reality. Blacks often receive a life sentence for charges of which whites would’ve been acquitted. The many thousands who suffer from this forced legacy of slavery can in a sense be called our political prisoners.190I find most of my friends in this book in a relatively worse situation today than when I first met them. But here on Palm Beach and Miami Beach with America’s wealthiest families are people whom Reagan’s, Bush’s and Trump’s tax cuts made even richer. Until a few years ago, blacks (apart from servants) weren’t allowed to set foot here—and they’re often arrested if they do. Occasionally, however, a beggar gets in and gets a penny from the multimillionaires.It’s also here that America’s presidents play golf on some of the finest courses in the world—and use black caddies, whom they pay less than $5–$6 dollars an hour. And it’s here that these black slave workers can see white millionaires getting out of their Rolls Royces to read the latest quotes from Wall Street.Nevertheless, I also found a leftist millionaire, Bill Gandall, with whom I spent some amusing days and who let me borrow his Mercedes so I could follow the prison slaves in this money hell. If you use inmates to work for you, you must of course also have the police by your side. When you’ve killed love and trust in society, all the TV cameras and electronic surveillance equipment in the world aren’t enough. It would be horrifying to have your children kidnapped; better to lock them up in a cold isolated world, like Tania and her little sister here, and have a Cuban nanny take care of them. And for busy career parents, it’s probably wiser to turn them into slaves of TV than to let them see the world outside, where, only a few miles away, Linda and her family live.194Linda lived not too far from Disney World, but I shouldn’t say that too loudly since she’s never had the money to go there. So poor were they at Linda’s that they rarely had light before I moved in with them. I had a little millionaire money with me so I could buy kerosene for their old lamp. It was a day of rejoicing for the family. Linda’s father worked from early morning to late night taking care of cows for a white landowner and, after a three-mile walk, often on bare feet, he didn’t get home before 10 pm. But this evening we wanted to delight him with a surprise, and when we saw him coming in the darkness, Linda ran out and leaped into his arms shouting: “Dad, Dad, we got a present ... see? See? Light! We got light!”Afterwards, Linda and her brother danced outside in the glow of the lamp. There was such joy over that light that it warmed me immensely, especially right after my experience of a succession of cold millionaire homes. For the most part, though, I didn’t find much to be happy about. Food always had to be cooked over an outdoor fire, and Linda’s mother could only sit motionlessly all day in the same chair because of the painful disease she suffered from. Linda had to do her homework before sunset, but sometimes I saw her reading in moonlight. Often, hours passed while she read to me on the bed.195Linda was without comparison my brightest and most encouraging experience in America. I came to her family at a time when I was deeply depressed and discouraged after months of traveling through the poverty of the black South, which I felt was more destructive and dehumanizing than any other poverty in the world. I looked at Linda and wondered why she hadn’t been subdued in spirit and body as had so many other poor black children I’d met in the underclass. What was it that enabled her family to stay together in the midst of this inhuman existence? And why did they have a deeper love for each other than I’d found in any other home I’d been to in America?To be in Linda’s home was like stepping into a Hollywood movie romanticizing poverty. While poverty everywhere in America is hideous and gives both people and their surroundings a repulsive face, here it had let love survive. That experience, to find love in the midst of a world of ugliness, was so indescribable and shocking that I was totally overwhelmed.196*Now that we found lovewhat are we gonna do with it?Let’s give it a chancelet it control our destiny. We owe it to ourselvesto live happy eternally.Oh, love is what we’ve been hoping for, and love is what we’ve been searching for.Now that I’ve got it right here in my hand, I’m gonna spread it all over the land.**Now that we found lovewhat are we gonna do with it?Let’s forgive and forgetlet no thought be your enemy. I never felt so good,I’m as happy, happy, happy as a man could be.Love is what we’ve been waiting for, love is what we’ve been hoping for. Now that I got it right here in my hand I’m gonna spread it all over the land...* | 180-181Wenn ich in den 90er Jahren auf dem Campus Vorlesungen hielt, liebte ich die nächtelangen Diskussionen über rassistische Themen, die ich mit Wilma in ihrer kleinen Hütte führte. Sie war sehr gebildet, aber sie sprach in schwarzen Worten aus, was meine weißen Zuhörer denken, aber nicht auszusprechen wagen:- Meine eigenen Leute halten mich nieder. Ich habe Angst vor ihnen. Mein Leben ist durch meine eigenen Leute bedroht.- Haben Sie den Glauben an die Schwarzen verloren?- Ja, das habe ich, wegen der Art und Weise, wie sie mich behandelt haben.- Haben Ihnen die Weißen nie etwas zuleide getan?- Niemals, in Alabama und New York hatte ich nie Ärger mit den Weißen. Es waren immer Leute von meiner Sorte.- Nimmst du es ihnen übel?- Ja, das tue ich.- Aber ich habe dir schon mal gesagt, dass du nie vergessen darfst, was wirklich...- Ja, du nennst es verinnerlichte Unterdrückung, richtig? Aber ich sehe das nicht so. Ich glaube, es liegt einfach in ihrer Natur, so zu sein...- Nein, nein, nein!- Ich glaube nicht, dass es verinnerlichte Unterdrückung ist.- Aber man darf nie den Glauben an die Menschen verlieren.- Ich habe den Glauben an sie verloren, ja, das habe ich.- Aber das kommt alles von hier oben, es kommt vom Rassismus. Wenn Menschen so verletzt sind, und Sie wissen, dass Schwarze verletzt sind, lassen sie es aneinander aus.- Ja, aber das, wovon du sprichst, ist schon vor 100 Jahren passiert. Ich weiß, dass das, was Sie sagen, wahr ist, aber wir haben seitdem einen langen Weg zurückgelegt. Es haben sich Türen für uns geöffnet. Aber wir halten uns gegenseitig mit Hass, Egoismus und ähnlichem zurück. Es sind nicht die Weißen, die uns jetzt zurückhalten, sondern wir halten uns gegenseitig zurück.- Wilma, du redest jetzt den Mist der Weißen. Das ist es, was sie sagen. Wer sind die Arbeitgeber in diesem Land? Sie sind weiß, und wem geben sie keine Arbeit?- Ich weiß, ich weiß, aber ich kann nur von dem sprechen, was ich gerade durchmache. Sie halten mich zurück. Meine eigenen Leute halten mich zurück.- So geht es heutzutage allen Schwarzen, und deshalb fügen sie sich gegenseitig noch mehr Schaden zu. Wenn Menschen sich selbst hassen, lassen sie das alles aneinander aus...- Ja, ich weiß. Ich will nur noch weg von ihnen.- Wohin wirst du gehen?- Ich weiß es noch nicht, aber ich arbeite daran ...182Nach der Hoffnung und dem Optimismus der 70er Jahre hätte ich nie geglaubt, dass sich der Rassismus so sehr verschlimmern könnte, dass ich eines Tages dasitzen und die Opfer gegeneinander verteidigen würde. Menschen können Unterdrückung überleben, wenn sie in der Lage sind, ihren Unterdrücker klar zu identifizieren und so Selbstbeschuldigungen zu vermeiden. In der Vergangenheit ließ dieses Verständnis die Schwarzen Licht am Ende des Tunnels sehen. Vor hundert Jahren lebten wir in enger räumlicher Nähe zu Schwarzen.Doch heute sind wir so weit voneinander isoliert, dass Schwarze, die wir rücksichtslos mit Fernsehphantasien darüber bombardieren, wie frei sie sind, Schwierigkeiten haben, ihren Unterdrücker zu identifizieren - ein historisches Novum - und daher die Ursache für ihren eskalierenden Schmerz bei sich selbst suchen. Und sobald es uns gelingt, die Unterdrückten davon zu überzeugen, dass sie ihre eigenen schlimmsten Unterdrücker sind, bricht alles zusammen. Weder ihr Verdienst noch ihr Selbstwertgefühl sind groß genug, um die Kernfamilie wiederherzustellen, die wir ständig als Ideal propagieren. Dieses Gefühl der Hoffnungslosigkeit und des Versagens treibt die Familien auseinander. Niemand, der sich in seiner Haut wohlfühlt, könnte eine andere Gruppe auf so verheerende Weise unterdrücken, wie wir es heute tun. Und die Opfer sind nicht nur die Familie des Ausgestoßenen, sondern zunehmend auch die Kinder.183Wir Weißen sagen gerne, dass "mein bester Freund schwarz ist", um moralische Statur und schwarze Anerkennung zu erlangen. Und wir lieben es, den primitiveren Rassismus anderer anzuprangern, vergessen aber, dass Fanatiker wie der KKK und die Nazis selbst so tief traumatisiert sind, dass sie keine wirkliche Macht haben, die allgemeine Lebensqualität von Schwarzen in den USA oder von Muslimen in Europa zu beeinflussen.Nein, unsere Opfer wissen ganz genau, dass wir, die "guten" gesetzestreuen Bürger, es sind, die heute Millionen unserer Ausgestoßenen stillschweigend in Ghettos, in psychologische Isolation und Verzweiflung treiben. In unserem weißen Schuldgefühl darüber, dass wir unseren hehren Idealen und liberalen christlichen Werten nicht gerecht werden können, flüchten wir uns in eskapistische schwarze Fernsehsendungen, um unsere endgültige Zerstörung der schwarzen Familie zu vertuschen. Heute wachsen mehr als 70 % der schwarzen Kinder ohne Vater und eines von 10 ohne beide Elternteile auf - doppelt so viele wie zu der Zeit, als ich nach Amerika kam, und dreimal so viele wie zur Zeit der Sklaverei.185Die Großmutter muss sich also um sie kümmern. Schwarze Schüler, die trotz der schlimmsten Unterdrückung seit den Sklavenversteigerungen erfolgreich sein können, erzählen mir oft, dass ihre Großmutter ihr rettender Engel war.Die Hände der Großmutterklatschten am Sonntagmorgen in der Kirche.Großmutters Händespielten das Tamburin so gut.Großmutters Hände sprachen immer eine Warnung aus,Sie sagte: "Billy, renn nicht so schnell,du könntest auf eine Glasscherbe fallen -es könnten Schlangen im Gras sein.Omas Händebesänftigten die hiesigen unverheirateten Mütter...189Selbst unter der hoffnungslosesten Unterdrückung haben die Menschen einen unbesiegbaren Überlebenswillen, und so wurde das Konzept der Großfamilie als Überlebenseinheit oft zum letzten verzweifelten Mittel der schwarzen Familie, um die Auswirkungen einer brutalen Gesellschaft zu überwinden. Doch während das Konzept in Afrika eine eng verbundene Familie bedeutete, die im selben Dorf lebte, bedeutet es in Amerika die brutale Entwurzelung und gewaltsame Trennung von Familienmitgliedern über große räumliche Distanzen. Wenn Liberale die Zerstörung der schwarzen Familie entschuldigen, indem sie wohlwollend von einem "Erbe der Sklaverei" sprechen - als ob die Familie allein, ohne jeden Grund, dieses Erbe von Generation zu Generation hätte weitertragen müssen -, dann nur, um einem bösen System, das vor 100 Jahren existierte, die Schuld zu geben, damit sie sich aus der Verantwortung stehlen können. Was ich immer wieder gesehen habe, war nicht das schwarze Erbe der Sklaverei, sondern das Erbe der Gesellschaft durch die Sklaverei. Wenn das ganze System, in dem sie leben, kaum von der Sklaverei zu unterscheiden ist (und als solche wahrgenommen wird), ist es klar, dass das Erbe der Sklaverei der schwarzen Familie aufgezwungen wird.Viele der fehlenden Väter dieser Kinder haben im Laufe der Zeit in Kettenbanden die Highways des Südens gebaut. Heute gibt es keine Ketten mehr, denn Bluthunde und Maschinenpistolen sind weitaus effektiver. Als ich einige der Gefangenentransporter verfolgte, entdeckte ich, dass die Gefängnisarbeiter unter anderem die Umgebung der Villen und Privatstrände der reichsten Menschen der Welt in Palm Beach säubern. Einer von ihnen ist Trump, der als Präsident mit der größten Steuersenkung der Geschichte dazu beigetragen hat, dass Milliardäre weniger Steuern zahlen als die Arbeiterklasse.Hier unter den Waffen weißer Aufseher zu arbeiten, kann vom schwarzen Bewusstsein kaum als etwas anderes wahrgenommen werden als eine direkte Fortsetzung der Sklavenarbeit, die früher rund um die großen weißen Plantagenhäuser verrichtet wurde. So wie die Sklaven es für vertretbar hielten, zu stehlen, um die ihnen aufgezwungene Not zu überleben, rechtfertigen viele der heutigen Gefangenen Verbrechen als notwendig, um die Armut zu überleben, die ihnen die weißen Millionäre aufgezwungen haben. Der aktive umgekehrte Klassenkampf der Reichen hat zu einer regressiven Umverteilung von Geld von den Armen zu den Reichen geführt, weg von der relativen wirtschaftlichen Gleichheit, die ich in den 70er Jahren erlebt habe. Wenn es eine Tatsache ist, dass Schwarze überall in Amerika für ähnliche Vergehen viel längere Haftstrafen erhalten als Weiße, wird die Wahrnehmung der Sklaverei zu einer konkreten Realität. Schwarze erhalten oft eine lebenslange Haftstrafe für Vergehen, für die Weiße freigesprochen worden wären. Die vielen Tausend, die unter diesem erzwungenen Erbe der Sklaverei leiden, können in gewisser Weise als unsere politischen Gefangenen bezeichnet werden.190Die meisten meiner Freunde in diesem Buch befinden sich heute in einer relativ schlechteren Situation als damals, als ich sie kennenlernte. Aber hier in Palm Beach und Miami Beach, bei den reichsten Familien Amerikas, leben Menschen, die durch die Steuersenkungen von Reagan, Bush und Trump noch reicher geworden sind. Bis vor ein paar Jahren durften Schwarze (abgesehen von Bediensteten) hier keinen Fuß setzen - und wenn sie es doch tun, werden sie oft verhaftet. Gelegentlich kommt jedoch ein Bettler herein und bekommt einen Penny von den Multimillionären.Hier spielen auch die amerikanischen Präsidenten auf einigen der schönsten Golfplätze der Welt Golf - und benutzen schwarze Caddies, denen sie weniger als 5 bis 6 Dollar pro Stunde zahlen. Und hier können diese schwarzen Sklavenarbeiter sehen, wie weiße Millionäre aus ihren Rolls Royces aussteigen, um die neuesten Börsenkurse der Wall Street zu lesen.Dennoch fand ich auch einen linken Millionär, Bill Gandall, mit dem ich einige amüsante Tage verbrachte und der mir seinen Mercedes lieh, damit ich den Gefängnissklaven in dieser Geldhölle folgen konnte. Wenn man Häftlinge für sich arbeiten lässt, muss man natürlich auch die Polizei an seiner Seite haben. Wenn man die Liebe und das Vertrauen in die Gesellschaft zerstört hat, reichen alle Fernsehkameras und elektronischen Überwachungsgeräte der Welt nicht mehr aus. Es wäre schrecklich, wenn man seine Kinder entführen würde; besser ist es, sie in eine kalte, isolierte Welt zu sperren, wie Tania und ihre kleine Schwester hier, und ein kubanisches Kindermädchen auf sie aufpassen zu lassen. Und für vielbeschäftigte Karriereeltern ist es wahrscheinlich klüger, sie zu Sklaven des Fernsehens zu machen, als sie die Welt da draußen sehen zu lassen, wo Linda und ihre Familie nur ein paar Kilometer entfernt leben.194Linda wohnte nicht allzu weit von Disney World entfernt, aber das sollte ich nicht zu laut sagen, denn sie hatte nie das Geld, dorthin zu fahren. Bei Linda waren sie so arm, dass sie kaum Licht hatten, bevor ich bei ihnen einzog. Ich hatte ein wenig Millionärsgeld dabei, mit dem ich Kerosin für ihre alte Lampe kaufen konnte. Es war ein Freudentag für die Familie. Lindas Vater arbeitete von früh bis spät, um die Kühe eines weißen Landbesitzers zu hüten, und nach einem drei Meilen langen Fußmarsch, oft barfuß, kam er nicht vor 22 Uhr nach Hause. Aber an diesem Abend wollten wir ihn mit einer Überraschung erfreuen, und als wir ihn in der Dunkelheit kommen sahen, rannte Linda hinaus und sprang ihm in die Arme und rief: "Papa, Papa, wir haben ein Geschenk ... siehst du? Seht ihr? Licht! Wir haben Licht!"Danach tanzten Linda und ihr Bruder draußen im Schein der Lampe. Die Freude über das Licht war so groß, dass mir ganz warm ums Herz wurde, vor allem nach meiner Erfahrung mit einer Reihe von kalten Millionärshäusern. Im Großen und Ganzen fand ich jedoch nicht viel, worüber ich mich freuen konnte. Das Essen musste immer über einem Feuer im Freien gekocht werden, und Lindas Mutter konnte wegen ihrer schmerzhaften Krankheit den ganzen Tag nur unbeweglich auf einem Stuhl sitzen. Linda musste ihre Hausaufgaben vor Sonnenuntergang machen, aber manchmal sah ich sie auch im Mondlicht lesen. Oft vergingen Stunden, während sie mir auf dem Bett vorlas.195Linda war unvergleichlich meine schönste und ermutigendste Erfahrung in Amerika. Ich kam zu ihrer Familie zu einer Zeit, als ich nach monatelanger Reise durch die Armut des schwarzen Südens, die ich als zerstörerischer und entmenschlichender empfand als jede andere Armut der Welt, zutiefst deprimiert und entmutigt war. Ich sah Linda an und fragte mich, warum sie nicht wie so viele andere arme schwarze Kinder, die ich in der Unterschicht kennen gelernt hatte, geistig und körperlich unterlegen war. Was war es, das es ihrer Familie ermöglichte, inmitten dieser unmenschlichen Existenz zusammenzubleiben? Und warum hatten sie eine tiefere Liebe füreinander als in jedem anderen Heim, das ich in Amerika besucht hatte?In Lindas Haus zu sein, war, als würde man in einen Hollywood-Film gehen, der die Armut romantisiert. Während die Armut überall in Amerika abscheulich ist und sowohl den Menschen als auch ihrer Umgebung ein abstoßendes Gesicht gibt, hatte sie hier die Liebe überleben lassen. Diese Erfahrung, die Liebe inmitten einer Welt voller Hässlichkeit zu finden, war so unbeschreiblich und schockierend, dass ich völlig überwältigt war.196Jetzt, wo wir die Liebe gefunden habenwas machen wir jetzt mit ihr?Geben wir ihr eine Chancelassen wir sie unser Schicksal bestimmen. Wir sind es uns selbst schuldigauf ewig glücklich zu leben.Oh, Liebe ist das, worauf wir gehofft haben, und Liebe ist das, wonach wir gesucht haben.Jetzt, wo ich sie hier in der Hand habe, werde ich sie im ganzen Land verbreiten.Nun, da wir die Liebe gefunden habenwas fangen wir damit an?Lasst uns vergeben und vergessenlass keinen Gedanken dein Feind sein. Ich habe mich nie so gut gefühlt,Ich bin so glücklich, glücklich, glücklich wie ein Mann nur sein kann.Liebe ist das, worauf wir gewartet haben, Liebe ist das, worauf wir gehofft haben. Jetzt, wo ich sie hier in meiner Hand habe werde ich sie im ganzen Land verbreiten... | 180-181Wenn ich in den 90er Jahren auf dem Campus Vorlesungen hielt, liebte ich die nächtelangen Diskussionen über rassistische Themen, die ich mit Wilma in ihrer kleinen Hütte führte. Sie war sehr gebildet, aber sie sprach in schwarzen Worten aus, was meine weißen Zuhörer denken, aber nicht auszusprechen wagen:- Meine eigenen Leute halten mich nieder. Ich habe Angst vor ihnen. Mein Leben ist durch meine eigenen Leute bedroht.- Hast du den Glauben an die Schwarzen verloren?- Ja, das habe ich, wegen der Art und Weise, wie sie mich behandelt haben.- Haben dir die Weißen nie etwas zuleide getan?- Niemals, in Alabama und New York hatte ich nie Ärger mit den Weißen. Es waren immer Leute von meiner Sorte.- Nimmst du es ihnen übel?- Ja, das tue ich.- Aber ich habe dir schon mal gesagt, dass du nie vergessen darfst, was wirklich...- Ja, du nennst es verinnerlichte Unterdrückung, richtig? Aber ich sehe das nicht so. Ich glaube, es liegt einfach in ihrer Natur, so zu sein...- Nein, nein, nein!- Ich glaube nicht, dass es verinnerlichte Unterdrückung ist.- Aber man darf nie den Glauben an die Menschen verlieren.- Ich habe den Glauben an sie verloren, ja, das habe ich.- Aber das kommt alles von hier oben, es kommt vom Rassismus. Wenn Menschen so verletzt sind, und Sie wissen, dass Schwarze verletzt sind, lassen sie es aneinander aus.- Ja, aber das, wovon du sprichst, ist schon vor 100 Jahren passiert. Ich weiß, dass das, was du sagst, wahr ist, aber wir haben seitdem einen langen Weg zurückgelegt. Es haben sich Türen für uns geöffnet. Aber wir halten uns gegenseitig mit Hass, Egoismus und ähnlichem zurück. Es sind nicht die Weißen, die uns jetzt zurückhalten, sondern wir halten uns gegenseitig zurück.- Wilma, du redest jetzt den Mist der Weißen. Das ist es, was sie sagen. Wer sind die Arbeitgeber in diesem Land? Sie sind weiß, und wem geben sie keine Arbeit?- Ich weiß, ich weiß, aber ich kann nur von dem sprechen, was ich gerade durchmache. Sie halten mich zurück. Meine eigenen Leute halten mich zurück.- So geht es heutzutage allen Schwarzen, und deshalb fügen sie sich gegenseitig noch mehr Schaden zu. Wenn Menschen sich selbst hassen, lassen sie das alles aneinander aus...- Ja, ich weiß. Ich will nur noch weg von ihnen.- Wohin wirst du gehen?- Ich weiß es noch nicht, aber ich arbeite daran ...182Nach der Hoffnung und dem Optimismus der 70er Jahre hätte ich nie geglaubt, dass sich der Rassismus so sehr verschlimmern könnte, dass ich eines Tages dasitzen und die Opfer gegeneinander verteidigen würde. Menschen können Unterdrückung überleben, wenn sie in der Lage sind, ihren Unterdrücker klar zu identifizieren und so Selbstbeschuldigungen zu vermeiden. In der Vergangenheit ließ dieses Verständnis die Schwarzen Licht am Ende des Tunnels sehen. Vor hundert Jahren lebten wir in enger räumlicher Nähe zu Schwarzen.Doch heute sind wir so weit voneinander isoliert, dass Schwarze, die wir rücksichtslos mit Fernsehphantasien darüber bombardieren, wie frei sie sind, Schwierigkeiten haben, ihren Unterdrücker zu identifizieren - ein historisches Novum - und daher die Ursache für ihren eskalierenden Schmerz bei sich selbst suchen. Und sobald es uns gelingt, die Unterdrückten davon zu überzeugen, dass sie ihre eigenen schlimmsten Unterdrücker sind, bricht alles zusammen. Weder ihr Verdienst noch ihr Selbstwertgefühl sind groß genug, um die Kernfamilie wiederherzustellen, die wir ständig als Ideal propagieren. Dieses Gefühl der Hoffnungslosigkeit und des Versagens treibt die Familien auseinander. Niemand, der sich in seiner Haut wohlfühlt, könnte eine andere Gruppe auf so verheerende Weise unterdrücken, wie wir es heute tun. Und die Opfer sind nicht nur die Erwachsenen des Ausgestoßenen, sondern zunehmend auch die Kinder.183Wir Weißen sagen gerne, dass "mein bester Freund schwarz ist", um moralische Statur und schwarze Anerkennung zu erlangen. Und wir lieben es, den primitiveren Rassismus anderer anzuprangern, vergessen aber, dass Fanatiker wie der KKK und die Nazis selbst so tief traumatisiert sind, dass sie keine wirkliche Macht haben, die allgemeine Lebensqualität von Schwarzen in den USA oder von Muslimen in Europa zu beeinflussen.Nein, unsere Opfer wissen ganz genau, dass wir, die "guten" gesetzestreuen Bürger, es sind, die heute Millionen unserer Ausgestoßenen stillschweigend in Ghettos, in psychologische Isolation und Verzweiflung treiben. In unserem weißen Schuldgefühl darüber, dass wir unseren hehren Idealen und liberalen christlichen Werten nicht gerecht werden können, flüchten wir uns in eskapistische schwarze Fernsehsendungen, um unsere endgültige Zerstörung der schwarzen Familie zu vertuschen. Heute wachsen mehr als 70 % der schwarzen Kinder ohne Vater und eines von 10 ohne beide Elternteile auf - doppelt so viele wie zu der Zeit, als ich nach Amerika kam, und dreimal so viele wie zur Zeit der Sklaverei.185Die Großmutter muss sich also um sie kümmern. Schwarze Schüler, die trotz der schlimmsten Unterdrückung seit den Sklavenversteigerungen erfolgreich sein können, erzählen mir oft, dass ihre Großmutter ihr rettender Engel war.Die Hände der Großmutterklatschten am Sonntagmorgen in der Kirche.Großmutters Händespielten das Tamburin so gut.Großmutters Hände sprachen immer eine Warnung aus, Sie sagte: "Billy, renn nicht so schnell,du könntest auf eine Glasscherbe fallen - es könnten Schlangen im Gras sein.”Omas Händebesänftigten die hiesigen unverheirateten Mütter...189Selbst unter der hoffnungslosesten Unterdrückung haben die Menschen einen unbesiegbaren Überlebenswillen, und so wurde das Konzept der Großfamilie als Überlebenseinheit oft zum letzten verzweifelten Mittel der schwarzen Familie, um die Auswirkungen einer brutalen Gesellschaft zu überwinden. Doch während das Konzept in Afrika eine eng verbundene Familie bedeutete, die im selben Dorf lebte, bedeutet es in Amerika die brutale Entwurzelung und gewaltsame Trennung von Familienmitgliedern über große räumliche Distanzen. Wenn Liberale die Zerstörung der schwarzen Familie entschuldigen, indem sie wohlwollend von einem "Erbe der Sklaverei" sprechen - als ob die Familie allein, ohne jeden Grund, dieses Erbe von Generation zu Generation hätte weitertragen müssen -, dann nur, um einem bösen System, das vor 100 Jahren existierte, die Schuld zu geben, damit sie sich aus der Verantwortung stehlen können. Was ich immer wieder gesehen habe, war nicht das schwarze Erbe der Sklaverei, sondern das Erbe der Gesellschaft durch die Sklaverei.Wenn das ganze System, in dem sie leben, kaum von der Sklaverei zu unterscheiden ist (und als solche wahrgenommen wird), ist es klar, dass das Erbe der Sklaverei der schwarzen Familie aufgezwungen wird.Viele der fehlenden Väter dieser Kinder haben im Laufe der Zeit in Ketten miteinander verbunden die Highways des Südens gebaut. Heute gibt es keine Ketten mehr, denn Bluthunde und Maschinenpistolen sind weitaus effektiver. Als ich einige der Gefangenentransporter verfolgte, entdeckte ich, dass die Gefängnisarbeiter unter anderem die Umgebung der Villen und Privatstrände der reichstenMenschen der Welt in Palm Beach säubern. Einer von ihnen ist Trump, der als Präsident mit der größten Steuersenkung der Geschichte dazu beigetragen hat, dass Milliardäre weniger Steuern zahlen als die Arbeiterklasse.Hier unter den Waffen weißer Aufseher zu arbeiten, kann vom schwarzen Bewusstsein kaum als etwas anderes wahrgenommen werden als eine direkte Fortsetzung der Sklavenarbeit, die früher rund um die großen weißen Plantagenhäuser verrichtet wurde. So wie die Sklaven es für vertretbar hielten, zu stehlen, um die ihnen aufgezwungene Not zu überleben, rechtfertigen viele der heutigen Gefangenen Verbrechen als notwendig, um die Armut zu überleben, die ihnen die weißen Millionäre aufgezwungen haben. Der aktive umgekehrte Klassenkampf der Reichen hat zu einer regressiven Umverteilung von Geld von den Armen zu den Reichen geführt, weg von der relativen wirtschaftlichen Gleichheit, die ich in den 70er Jahren erlebt habe. Wenn es eine Tatsache ist, dass Schwarze überall in Amerika für ähnliche Vergehen viel längere Haftstrafen erhalten als Weiße, wird die Wahrnehmung der Sklaverei zu einer konkreten Realität. Schwarze erhalten oft eine lebenslange Haftstrafe für Vergehen, für die Weiße freigesprochen worden wären. Die vielen Tausend, die unter diesem erzwungenen Erbe der Sklaverei leiden, können in gewisser Weise als unsere politischen Gefangenen bezeichnet werden.190Die meisten meiner Freunde in diesem Buch befinden sich heute in einer relativ schlechteren Situation als damals, als ich sie kennenlernte. Aber hier in Palm Beach und Miami Beach, bei den reichsten Familien Amerikas, leben Menschen, die durch die Steuersenkungen von Reagan, Bush und Trump noch reicher geworden sind. Bis vor ein paar Jahren durften Schwarze (abgesehen von Bediensteten) hier keinen Fuß setzen - und wenn sie es doch taten, wurden sie oft verhaftet.Gelegentlich kommt jedoch ein Bettler herein und bekommt einen Penny von den Multimillionären.Hier spielen auch die amerikanischen Präsidenten auf einigen der schönsten Golfplätze der Welt Golf - und benutzen schwarze Caddies, denen sie weniger als 5 bis 6 Dollar pro Stunde zahlen. Undhier können diese schwarzen Sklavenarbeiter sehen, wie weiße Millionäre aus ihren Rolls Royces aussteigen, um die neuesten Börsenkurse der Wall Street zu lesen.Dennoch fand ich auch einen linken Millionär, Bill Gandall, mit dem ich einige amüsante Tage verbrachte und der mir seinen Mercedes lieh, damit ich den Gefängnissklaven in dieser Geldhölle folgen konnte. Wenn man Häftlinge für sich arbeiten lässt, muss man natürlich auch die Polizei an seiner Seite haben. Wenn man die Liebe und das Vertrauen in die Gesellschaft zerstört hat, reichen alle Fernsehkameras und elektronischen Überwachungsgeräte der Welt nicht mehr aus. Es wäre schrecklich, wenn man seine Kinder entführen würde; besser ist es, sie in eine kalte, isolierte Welt zu sperren, wie Tania und ihre kleine Schwester hier, und ein kubanisches Kindermädchen auf sie aufpassen zu lassen. Und für vielbeschäftigte Karriereeltern ist es wahrscheinlich klüger, sie zu Sklaven des Fernsehens zu machen, als sie die Welt da draußen sehen zu lassen, wo Linda und ihre Familie nur ein paar Kilometer entfernt leben.194Linda wohnte nicht allzu weit von Disney World entfernt, aber das sollte ich nicht zu laut sagen, denn sie hatte nie das Geld, dorthin zu fahren. Bei Linda waren sie so arm, dass sie kaum Licht hatten, bevor ich bei ihnen einzog. Ich hatte ein wenig Millionärsgeld dabei, mit dem ich Kerosin für ihre alte Lampe kaufen konnte. Es war ein Freudentag für die Familie. Lindas Vater arbeitete von früh bis spät, um die Kühe eines weißen Landbesitzers zu hüten, und nach einem drei Meilen langen Fußmarsch, oft barfuß, kam er nicht vor 22 Uhr nach Hause. Aber an diesem Abend wollten wir ihn mit einer Überraschung erfreuen, und als wir ihn in der Dunkelheit kommen sahen, rannte Linda hinaus und sprang ihm in die Arme und rief: "Papa, Papa, wir haben ein Geschenk ... siehst du? Seht ihr? Licht! Wir haben Licht!"Danach tanzten Linda und ihr Bruder draußen im Schein der Lampe. Die Freude über das Licht war so groß, dass mir ganz warm ums Herz wurde, vor allem nach meiner Erfahrung mit einer Reihe von kalten Millionärshäusern. Im Großen und Ganzen fand ich jedoch nicht viel, worüber ich michfreuen konnte. Das Essen musste immer über einem Feuer im Freien gekocht werden, und Lindas Mutter konnte wegen ihrer schmerzhaften Krankheit den ganzen Tag nur unbeweglich auf einem Stuhl sitzen. Linda musste ihre Hausaufgaben vor Sonnenuntergang machen, aber manchmal sah ich sie auch im Mondlicht lesen. Oft vergingen Stunden, während sie mir auf dem Bett vorlas.195Linda war unvergleichlich meine schönste und ermutigendste Erfahrung in Amerika. Ich kam zu ihrer Familie zu einer Zeit, als ich nach monatelanger Reise durch die Armut des schwarzen Südens, die ich als zerstörerischer und entmenschlichender empfand als jede andere Armut der Welt, zutiefst deprimiert und entmutigt war. Ich sah Linda an und fragte mich, warum sie nicht wie so viele andere arme schwarze Kinder, die ich in der Unterschicht kennen gelernt hatte, geistig und körperlich unterlegen war. Was war es, das es ihrer Familie ermöglichte, inmitten dieser unmenschlichen Existenz zusammenzubleiben? Und warum hatten sie eine tiefere Liebe füreinander als in jedem anderen Heim, das ich in Amerika besucht hatte?In Lindas Haus zu sein, war, als würde man in einen Hollywood-Film gehen, der die Armut romantisiert. Während die Armut überall in Amerika abscheulich ist und sowohl den Menschen als auch ihrer Umgebung ein abstoßendes Gesicht gibt, hatte sie hier die Liebe überleben lassen. Diese Erfahrung, die Liebe inmitten einer Welt voller Hässlichkeit zu finden, war so unbeschreiblich und schockierend, dass ich völlig überwältigt war.196Jetzt, wo wir die Liebe gefunden haben was machen wir jetzt mit ihr?Geben wir ihr eine Chancelassen wir sie unser Schicksal bestimmen.Wir sind es uns selbst schuldig auf ewig glücklich zu leben.Oh, Liebe ist das, worauf wir gehofft haben, und Liebe ist das, wonach wir gesucht haben. Jetzt, wo ich sie hier in der Hand habe, werde ich sie im ganzen Land verbreiten.Nun, da wir die Liebe gefunden haben was fangen wir damit an?Lasst uns vergeben und vergessen lass keinen Gedanken dein Feind sein. Ich habe mich nie so gut gefühlt,Ich bin so glücklich, glücklich, glücklich wie ein Mann nur sein kann.Liebe ist das, worauf wir gewartet haben, Liebe ist das, worauf wir gehofft haben. Jetzt, wo ich sie hier in meiner Hand habewerde ich sie im ganzen Land verbreiten...196*Nun da wir die Liebe gefunden,was sollen wir mit ihr tun?Geben wir ihr eine Chance. Sie soll unser Schicksal leiten. Wir schulden es uns,**glücklich zu leben ewiglich.**Oh, Liebe haben wir gesucht,**und Liebe haben wir ersehnt.**Nun da ich sie habe, hier in meiner Hand, will ich sie ausstreun über das ganze Land.**Nun da wir die Liebe gefunden,**was sollen wir mit ihr tun?**Wir wollen vergeben und vergessen,**kein Gedanke soll dein Feind sein.**Nie fühlte ich mich so gut.**Ich bin so glücklich, glücklich,**glücklich, wie ein Mensch nur sein kann.**Auf Liebe haben wir gewartet,**auf Liebe haben wir gehofft.**Nun da ich sie habe, hier in meiner Hand,**will ich sie ausstreun übers ganze Land.* |